

A LA S^ta D^a MACRIVIA ALONSO.

MARINA

ZARZUELA EN DOS ACTOS

letra de

D^r. F. Camprodón

música de

EMILIO ARRIBETA

REDUCCIÓN DE

F. LAHOZ.

INDICE.

EDICIÓN
de

PIANO CANTO

Nº. 1.	INTRODUCCIÓN, Preludio, Coro de Pescadores y Barcarola TIP: -----	1	1
— 1. ^{bis}	PRELUDIO Y CORO DE PESCADORES, Sacado de la introducción -----	1	1
— 1. ^{ter}	CORO DE PESCADORES, Sacado de la introducción -----	6	6
— 1. ^{cuader}	BARCAROLA, Sacada de la introducción. Brilla el mar. TIP. -----	8	11
— 2.	ROMANZA, Pensar en él, esa es mi vida. TIP. -----	14	18
— 3.	CORO, Entre la bruma y espesa neblina. -----	16	21
— 3. ^{bis}	ARIA, Al ver en la inmensa llanura del mar. TEN. -----	18	24
— 4.	CUARTETO, Alma mia que has soñado un mentido paraíso. TIP. TEN y BAJO -----	22	31
— 5.	CORO y CONCERTANTE, (FINAL Iº) Cumplido parabien. -----	27	44
— 6.	PRELUDIO, del 2º Acto. -----	35	61
— 6. ^{bis}	BRINDIS, A beber á beber -----	38	64
— 7.	TERCETO, No sabes tú que yo tenía la vida enferma. TIP. TEN. y BAJO. -----	42	70
— 8.	SERENATA, Niña de los ojos negros dejate ver. BAR. y CORO. -----	48	79
— 9.	SEGUIDILLAS, La luz abrasadora de tu pupila. BAR. -----	50	83
— 9. ^{bis}	Las mismas, arregladas para TIP; ó TEN: -----	„	87
— 10.	TERCETO, En vano á Teresa mi planta buscó TIP. TEN. y BAJO. -----	53	91
— 11.	TANGO, Dichooso aquel que tiene la casa á flote. BAR. -----	58	100
— 11. ^{bis}	El mismo, arreglado para TIP. ó TEN. -----	„	•

MARINA

Zarzuela en 2 actos

Letra de

DON FRANCISCO CAMPRODON

Musica del Maestro,

D. EMILIO ARRIETA.

Propiedad

Nº 1 bis

Fijo: Para Canto

Pts.

PRELUDIO y CORO de Pescadores
Andante mosso.

PIANO.

The musical score consists of four staves of piano music. The top two staves are in common time (indicated by '6/8') and the bottom two are in 3/4 time. The key signature is one sharp. The first staff shows eighth-note patterns with dynamic 'ff'. The second staff continues with eighth-note patterns. The third staff begins with sixteenth-note patterns followed by eighth-note patterns with dynamics 'sf' and 'sf'. The fourth staff concludes with eighth-note patterns with dynamics 'sf' and 'sf'. Measure numbers 1 through 8 are indicated above the staves. The score ends with a final measure starting with 'rall.', followed by 'pp', then 'a tempo.', and finally 'con 8a' with a dashed line indicating a repeat.

(3)

Piu mosso e stringendo.

con

8a

8

(+) 1

8a

8a

8a

(5)

5

Andantino.

C. M. 940. 8M. 1181 y 1182.

Musical score for piano and two voices. The top system shows the piano part with a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. The bottom system shows the bass part with a bass clef, a key signature of one sharp, and common time. Measures 6 and 7 are shown, with measure 7 concluding with a fermata over the piano's right hand.

CORO DE PESCADORES.

Musical score for piano and two voices, starting at measure 8a. The piano part continues, and the vocal parts begin. The vocal parts are labeled "CORO DE PESCADORES".

1^{os} TIPLES.

Musical score for piano and two voices, 1^{os} Tiples part. The vocal parts sing "La la la".

2^{os} TIPLES.

Musical score for piano and two voices, 2^{os} Tiples part. The vocal parts sing "La la la".

1^{os} TENORES.

Musical score for piano and two voices, 1^{os} TENORES part. The vocal parts sing "La la la".

2^{os} TENORES.

Musical score for piano and two voices, 2^{os} TENORES part. The vocal parts sing "La la la".

BAJOS.

Musical score for piano and two voices, BAJOS part. The vocal parts sing "La la la".

Musical score for piano and two voices, ending. The piano part concludes with a dynamic of *ppp*.

A musical score for a vocal piece titled "La La La". The score consists of two systems of music. The top system features a soprano vocal line in G major with a tempo of 120 BPM. The lyrics "la la la la la la la la" are repeated three times. The bottom system shows a piano accompaniment with bass and treble clef staves, featuring eighth-note chords. The vocal part ends with a dynamic marking of "sf". The score concludes with a dynamic marking of "ppp".

CORO

la la Ya la estrella precur_sora de la clara luz del dia la barquilla pesca
 la la Ya la estrella precur_sora de la clara luz del dia la barquilla pesca
 la la Ya la estrella precur_sora de la clara luz del dia la barquilla pesca

CORO

dora a laa mi ga pla ya gui a Tras las tristes noches solas junta el dia bien he
 dora a laa mi ga pla ya gui a Tras las tristes noches solas junta el dia bien he
 dora a laa mi ga pla ya gui a Tras las tristes noches solas junta el dia bien he

CORO

chor al ar ru llo de las o las el ar ru llo del a mor
 chor al ar ru llo de las o las el ar ru llo del a mor El ar ru llo del a
 chor al ar ru llo de las o las el ar ru llo del a mor

coro.

El ar_ru_lllo del a_mor el ar_ru_lllo del a_mor el a_mor el ar_ru_lllo del a_mor
 El ar_ru_lllo del a_mor el ar_ru_lllo del a_mor el a_mor el ar_ru_lllo del a_mor
 El ar_ru_lllo del a_mor el ar_ru_lllo del a_mor el a_mor el ar_ru_lllo del a_mor

coro.

ah! ah! ah! ss la
 ah! ah! ah! ss la
 ah! ah! ah! ss la
pedras

coro.

la
 la
 la

cres *ff rilan*

la la

la **pp** la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la **pp** la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

pp *á tempo* *sf*

Fin del coro.

la *Fin del coro.*

la *Fin del coro.*

la la la la **f** la *Fin del coro.*

la la la la la **f** la *Fin del coro.*

la *8as* *8a* *ff* *Fin del coro.*

rall.

MARINA.

Zarzuela en 2 actos

Letra de

DON FRANCISCO CAMPRODON

Musica del Maestro

Propiedad.

D. EMILIO ARRIETA.

Reducción por F. LAHOZ.

Para Canto

Pts. Fig.

Para Piano

,,

Nº 1 BARCAROLA cantada por la Sra. Ramirez.

PIANO { Andantino. *pp* delicado. *rall:*

MARINA. *con sencillez.*

Brilla el mar — en - ga - la - na - do —

rall: *pp*

Ped.

con su man - to de bo - na - za Dios sus o - las ha pin - ta - do

rall.

— del color de la esperanza En su llanura inmensa mis bienes

con afan.

tá cuando será que el polo revuelva su hogar. euan - do euan -

rall

do.

P

E - pe - ra ni - ña es - - pe - ra que el vol - ve - rá Dios guia á los que o

P

E - pe - ra ni - ña es - - pe - ra que el vol - ve - rá Dios guia á los que o

P

E - pe - ra ni - ña es - - pe - ra que el vol - ve - rá Dios guia á los que o

P

E - pe - ra ni - ña es - - pe - ra que el vol - ve - rá Dios guia á los que o

P

E - pe - ra ni - ña es - - pe - ra que el vol - ve - rá Dios guia á los que o

pp

sa - dos eru - zan el mar el vol - ve_rá el vol - ve_rá
 sa - dos eru - zan el mar el vol - ve_rá el vol - ve_rá
 sa - dos eru - zan el mar Es - pe_ra el vol - ve_rá Es - pe_ra el vol - ve_rá
 sa - dos eru - zan el mar Es - pe_ra el vol - ve_rá Es - pe_ra el vol - ve_rá
 sa - dos eru - zan el mar el vol - ve_rá el vol - ve_rá

cres: f p cresc: f p

MARINA.

Cuando el a - güá — re - ber - be - ra — á la lu - na en el es - ti - o

pp > > > > > > >

rall: es la bri - sa — men - sa - ge - ra — del sus - pi - ro, del sus - pi - ro que le en

> > > > > > > >

rall: > > > > > > >

vi - o a llá don de él na ve ga vo lan do vá á mi infeliz mar i no
pp
 Es - pe - ra ni ña es - pe - ra que él vol - ve - rá Dios gui - a á los que o - sa - dos
pp
 Es - pe - ra ni ña es - pe - ra que él vol - ve - rá Dios gui - a á los que o - sa - dos
pp
 Es - pe - ra ni ña es - pe - ra que él vol - ve - rá Dios gui - a á los que o - sa - dos
pp
 Es - pe - ra ni ña es - pe - ra que él vol - ve - rá Dios gui - a á los que o - sa - dos

8 -

á con so lar. á con so lar á con so lar
 eru - zan el ma espe - ra ni ña espe - ra que él vol - ve - ra es - pe - ra ni ña espe - ra que él vol - ve - ra
 eru - zan el ma espe - ra ni ña espe - ra que él vol - ve - ra es - pe - ra ni ña espe - ra que él vol - ve - ra
 eru - zan el ma espe - ra ni ña espe - ra que él vol - ve - ra es - pe - ra ni ña espe - ra que él vol - ve - ra
 eru - zan el ma espe - ra ni ña espe - ra que él vol - ve - ra es - pe - ra ni ña espe - ra que él vol - ve - ra

cres: *cres:* *ff*

OBOE.

Sol que vá sa - - lien - - do la nie - - bla des ha - - cien do el
 Sol que vá sa - - lien - - do la nie - - bla des ha - - cien do el
 Sol que vá sa - - lien - - do la nie - - bla des ha - - cien do el
 congas

CORO.

to - pe de los más - - ti - les em pie - - za á eo - lo_rar.
 to - pe de los más - - ti - les em pie - - za á eo - lo_rar.
 to - pe de los más - - ti - les em pie - - za á eo - lo_rar.
 ff sf rall.

Tal vez de la co - li - na queela - - renaldo mi - na laape - te_ci_da na - ve sealean - eeá di - vi -
 Tal vez de la co - li - na queela - - renaldo mi - na laape - te_ci_da na - ve sealean - eeá di - vi -
 Tal vez de la co - li - na queela - - renaldo mi - na laape - te_ci_da na - ve sealean - eeá di - vi -

cres.

MARINA.

Si des - de la co - li - na queela - re_naldo_mi - na selle - gaáverla ve_nid - meloávi

SAR SAR SAR SAR

cres

TIPLES.

-sar Tal vez de la co - li - na queela - re_naldo_mi - na laape - te_ci_da na - ve sealcan - ceádiyi

TENORES 1^{os}

Tal vez de la co - li - na queela - re_naldo_mi - na laape - te_ci_da na - ve sealcan - ceádiyi

TENORES 2^{os}

Tal vez de la co - li - na queela - re_naldo_mi - na laape - te_ci_da na - ve sealcan - ceádiyi

BAJOS.

Tal vez de la co - li - na queela - re_naldo_mi - na laape - te_ci_da na - ve sealcan - ceádiyi

MARINA.

Ve_nid_meloávi_sar

ve_nid_meloávi - sar.

sar

ah

ah

ah

sar

8a

8

MARINA

Zarzuela en 2 actos.

Letra de

DON FRANCISCO CAMPRODON

música del Maestro

Propiedad.

D. EMILIO ARRIETA.

FIJO. Para Piano Pi

Para Canto ,

Redaccion por E. Lahoz.

W^o. 2. ROMANZA cantada por la Srtá Ramirez.

PIANO.

And.^{no} 2

pp

f pp

Pensar en él es mi vida, mi soñlo

affretando

rall.

apasionato

bien pensar pensar en él, a mar le fiel, si soy que -

rall.

p

pp

ri da yaun sin sua mor a mar le a mar le

s

Tous droits d'exécution et de reproduction réservés.

fiel de_jar des hoja - da la flor de li_ca - daysie_llamianhe - lorespuesta no
 8^a 8^a affretando.
 da del áu_raenélgí - romanda le unsuspi - ro y si el no loa co - ge al cie_lo se
 8^a 8^a
 vá del áu_raenélgí - ro mrunder le unsuspi - ro que si el no loa co - ge al cie_lo se
 8^a 8^a
 vá, ah! pen_sar en él e - saes mi vi - da mi so - lo
 8^a a tempo. affretando.

a tempo.

a tempo.

bien pen-sar pen - sar en él a - mar - le fiel si soy que-ri - da y aun

con 8as.

PP

sin sua - mor a - mar - le fiel pen-sar en él e - saes mi

con 8a.

rall.

vi - da mi so - lo bien pensar pensar en él mi solo bien pensar en él mi solo

8a. 8a.

bien pen-sar en él ah! si mi so - lo bien pensar en él.

f *PP*

MARINA

Zarzuela en 2 actos

Letra de

DON FRANCISCO CAMPRODON

Música del Maestro

Propiedad.

D. EMILIO ARRIETA.

Reducción por F. Lahoz.

FIJO. Para Piano P.

,, Para Canto,,

Nº 3. CORO. de Pescadores.

Allegretto animato.

PIANO. {

TIPLES y TENORES.

PASCUAL.

CORO. {

BAJOS:

CORO.

§

bien, Pron_to en los bra_zos le es tre _ cha_reis —

Pron_to en los bra_zos le es tre _ cha_reis —

Sociedad anónima CASA POTESTO.

Tous droits réservés.

1136.

MADRID - BILBAO.

M. 5. C.

2

Entre la brumayes pesa ne - bli - na
Vi - mos de Jorge la ca - rmo - re - na en - tredce - que á las diez

Entre la brumayes pesa ne - bli - na
Vi - mos de Jorge la ca - rmo - re - na en - tredce - que á las diez

Lage que ve la la mar
brazas de fondo al He - gar mas vo - la - dor que ve loz golon - dri - na,
manada del an - clia fi - lar la ca - de - na,

Lage que ve la la mar
brazas de fondo al He - gar mas vo - la - dor que ve loz golon - dri - na,
manada del an - clia fi - lar la ca - de - na,

vi - mos un bu - que con rum bo hacia a - cá
que estre - pri - to - sa se escu - re en el mar

vi - mos un bu - que con rum bo hacia a - cá
que estre - pri - to - sa se escu - re en el mar

En lo ga - llendo del lar - go a - pa - re - jo
To man un ca - bo de unbu - que cer - ea - no en el can -
y e - jer - ci -

En lo ga - llendo del lar - go a - pa - re - jo
To man un ca - bo de unbu - que cer - ea - no en el can -
y e - jer - ci -

tar de la tri - pu - la - cion
 - tando su ru - do vi - gor
 tar de la tri - pu - la - cion
 - tando su ru - do vi - gor

claro le vi - mos del sol al re - fle - jo clara escu -
 ti - ran á u - nay el é - co le - ja - no va re - pi -
 claro le vi - mos del sol al re - fle - jo clara escu -
 ti - ran á u - nay el é - co le - ja - no va re - pi -
 Sigue con 8as

chamosdehermanos la voz claro le vi - mos del sol al re - fle - jo clara escu -
 tiendo se te tri - ca voz, ti - ran á u - nay el é - co le - ja - no va re - pi -
 chamosdehermanos la voz claro le vi - mos del sol al re - fle - jo clara escu -
 tiendo se te tri - ca voz, ti - ran á u - nay el é - co le - ja - no va re - pi -

chamosdehermanos la voz claro le vi - mos del sol al re - fle - jo clara escu -
 tiendo se te tri - ca voz, ti - ran á u - nay el é - co le - ja - no va re - pi -
 chamosdehermanos la voz que alegrar -
 mientras en

raff;

ve - las en tris - te son i - van can - tan - do o - io
 tris - te y lan - gu - do son can - tan á bor - do

raff; assai imitando el grito de
 los marinos.

ve - las en tris - te son i - van can - tan - do o - io
 tris - te y lan - gu - do son can - tan á bor - do

raff;

- io o - io o - io vedle si - no. 1a 2a

vedle si - no. 1a 2a

Sigue el M.R.I de Jorge.

M. 5.6

MARINA

Zarzuela en 2 actos

Letra de

Prólogo Para canto Pts.

DON FRANCISCO CAMPRODON

Música del Maestro

Propiedad.

D. EMILIO ARRIETA.

Bogado por E. Ubach.

Nº 3.º ARIE Cantada por el Sén. Font.

Andante

JORGE (á todos voz.)

CANTO.

Allegro.

- van - te pla - ya la de Llo - ret, di - cho - sos los o - - jos que os vuel - - ven a

El Cie - lo a sta orilla te tra - jo con biende ami - gos que te aman reci - be la prez re ci - be la prez re ci - be la prez.

El Cie - lo a sta orilla te tra - jo con biende ami - gos que te aman reci - be la prez re ci - be la prez re ci - be la prez.

Piu mosso

(25) JORGE.

No es verdad que con la ausencia del amor se estingue el
rall.

pp cul _ to sien el al _ ma vi ve o cul _ to, con la ausencia cre _ ce mas con la ausencia cre _ ce

trem: *roll:*

afrettando. *á tempo.* *rall:*

mas. Es un fue _ go que no amenga la dis tan _ cia mas re mo _ ta, un fa -
El mar i no susa _ mo _ res re _ cor _ dan _ do re _ cor _ dan _ do es _ tá qui _ zás re _ cor _ dando es _ tá qui _ zás
El mar i no susa _ mo _ res re _ cor _ dan _ do re _ cor _ dan _ do es _ tá qui _ zás re _ cor _ dando es _ tá qui _ zás
El mar i no susa _ mo _ res re _ cor _ dan _ do re _ cor _ dan _ do es _ tá qui _ zás re _ cor _ dando es _ tá qui _ zás

p sf *p sf*

rall:

nal que el mar i zo _ ta sin ma _ tar su luz ja _ mas sin ma _ tar su luz ja -
el mar i _ no sus a _ mo _ res re _ cor _ dan _ do es _ tá qui _ zás re _ cor _ dando es _ tá qui _ zás re _ cor _ dan _ do es _ tá qui _ zás
el mar i _ no sus a _ mo _ res re _ cor _ dan _ do es _ tá qui _ zás re _ cor _ dando es _ tá qui _ zás re _ cor _ dan _ do es _ tá qui _ zás
el mar i _ no sus a _ mo _ res re _ cor _ dan _ do es _ tá qui _ zás re _ cor _ dando es _ tá qui _ zás re _ cor _ dan _ do es _ tá qui _ zás

pp *roll.* *cres.* *sf*

(26)

más sin ma - tar su luz ja - más
 zás recordan do está qui - zás recordando está qui - zás
 zás recordan do está qui - zás recordando está qui - zás
 zás recordan do está qui - zás recordando está qui - zás

P *cresc.* *ff.*
 JORGE.

Pas_cual a_mi_gos mi - os Ma - ri - na
 P

PASCUAL.

don - de es_tá? Por tu fel_i_z ar_ri - bo al templo se fué a orar - ya

vuelve Jorge mira la - eor. riendovie neaca. Ro -

(Canción alemana)



gas - tes portuhermano? tus la - grimas qui zás las i_rasse aplacaron del fervido hura - can.

pp

ff

(Con desenvoltura y gravedad.)

Al ver en la inmensa llanura

mar ——— las a — ves Mariinas con rumbo hacia acá ——— si

guien — doenvi.dio so su vue.lo fu_gaz

suspiros del al ——— ma manda ba ámili

rall:

fall:

ritar:

MARINA.

JORGE.

= gar.

Porquesino siente mi pe. namor

La pl-a-ya na-ti-va lo-gras-te alcanzar y en e-lla te es-pe-ra a _ mor y a-mis-tad a _ _ mor y a-mis-

La pla_ya na_ti_via lo_gaste alcanzar y en e_llas te es_pe_ra a _mor y amistad a _mor y amistad

La pla-ya-na-ti-va lo-gra-stic-alcanzar y en-e-lla te-es-pe-ra-a-a mor-y a-ni-mis-tad a-a-a-a mor-y a-ni-mis-tad

ritard.

- tal el alma alor ir le palpi ta de afan.

Al ver en la inmensa llanura del mar _____ las

mis-tad a - - mor y a - mis-tad

La · pl_a_ya · na · ti ·_ya

- tad a - - m o p y a - mis - tad

La playa mazatlana

~~ad~~ a ~~ad~~ ~~mop~~ y a ~~ad~~ mis ~~ad~~

La playa na₂ti₂ya

(2a)
MARINA.

El alma a lo - ir le pal pi ta de a

a - ves ma ri na s con rumbo a cia a c a

Si guien - do en vi

lo - graste al can - zar lo - graste al can - zar

lo - graste al can - zar lo - graste al can - zar

lo - graste al can - zar lo - graste al can - zar

lo - graste al can - zar lo - graste al can - zar

El alma a lo - ir le pal pi ta de a

- dioso su vue lo fu - gaz

suspi_ros del al

ma man da ba am i bi

y en e - ll a te es - pe - ra

a - mor y ami - tad

a - mor y ami

y en e - ll a te es - pe - ra

a - mor y ami - tad

a - mor y ami

y en e - ll a te es - pe - ra

a - mor y ami - tad

a - mor y ami

Un poco più mosso;

fan mi al_ma al_o_ ir_le palpi_ta de a_fan mi al_ma de o_ir_le palpi_ta de a
 -gar man_da - - - baá mi ho_gar, man_da - - - baá mi ho
 tad a - - mor y a - mis tad a - - mor y a - mis
 tad a - - mor y a - mis tad a - - mor y a - mis
 tad a - - mor y a - mis tad a - - mor y a - mis

ff

fan, pal - - pi - ta de a_fan
 gar, man - - da - - baá mi ho_gar
 tad a - - mor y a - mis - tad
 tad a - - mor y a - mis - tad
 tad a - - mor y a - mis - tad

ff

fan mi al_ma al_o_ ir_le palpi_ta de a_fan mi al_ma de o_ir_le palpi_ta de a
 -gar man_da - - - baá mi ho_gar, man_da - - - baá mi ho
 tad a - - mor y a - mis tad a - - mor y a - mis
 tad a - - mor y a - mis tad a - - mor y a - mis
 tad a - - mor y a - mis tad a - - mor y a - mis

ff

fan mi al_ma al_o_ ir_le palpi_ta de a_fan mi al_ma de o_ir_le palpi_ta de a
 -gar man_da - - - baá mi ho_gar, man_da - - - baá mi ho
 tad a - - mor y a - mis tad a - - mor y a - mis
 tad a - - mor y a - mis tad a - - mor y a - mis
 tad a - - mor y a - mis tad a - - mor y a - mis

MARINA

Zarzuela en 2 actos

Letra de

DON FRANCISCO CAMPRODON

Musica del Maestro

Propiedad.

D. EMILIO ARRIETA.

Para Canto

Pts. Fijo.

(Reducción por F. Lahoz.)

Para Piano

Nº 4. CUARTETTO Cantado por la Sra. Ramirez y los Sres. Font, Salas y Cubero.

Andante.

PASCUAL.

PASCUAL. **Bassoon**

PIANO. **Piano**

Music for Bassoon and Piano. The piano part includes dynamic markings **PP** and **p**.

Se catus lagrimas ce_sela causa de tu aflic-

MARINA. **Soprano**

JORGE. **Tenor**

Music for Soprano and Tenor. The soprano part includes a melodic line with eighth-note patterns. The tenor part includes a melodic line with eighth-note patterns.

-cion, Deja que en llanto salga la pena del cora_zon

Al maniqué que hasso -

Music for Soprano and Tenor. The soprano part features eighth-note chords. The tenor part includes a melodic line with eighth-note patterns.

- ña - - do un mentido pa_ra_i - - so que el des_ti_no despia_da - - do des_va-

Music for Soprano and Tenor. The soprano part features eighth-note chords. The tenor part includes a melodic line with eighth-note patterns.

ne - - cede impro - vi - so, soli - ta - ria tu que - re - lla en el pe - cho ocul - ta.
 col canto. **p** b
MARINA.
 Vue - la al cielo fiel la -
 ras pero a mar cuallamoá e - - lla yanunca mas - - yanunca mas.
PASCUAL.
p
 Ebria el alma de con -
 g -
 - mien - to de un alma ena - mo - ra - da é - eo triste que da al vien - to la es-pe - ran - za nau - fra -
 - ten - to al amor a ban - do - na - do busca en va - no un fiel a - cen - to del pla - cer que la a - no -

-ga_da aun que nun_ca fui_s-te be_ll_a co_mo a_ho_ra que te vás, co_mo lu_z de_a_ni_ga es
 -re_ll_a en el pe _ - - - cho o_cul_ta _ rás, en el

 -na_da tú la di_cha, tú la es_tre_ll_a pa_ra mi del bien se_rás, sicutualma ni ña

 (muy apasionado)
 -tre_ll_a mealumbrarás mealumbra _ rás
 pe _ - - - cho _ - oculta _ rás
ROQUE.
 be_ll_a tu a_mor medas tu a_mor me dás, Conturbion de re_cio vien_to a _ - - ma _ ne_ce la al _ bo_

A

mealunbra_rás, co _ _ mo
ocul_ta_rás, pe _ _ roa
tuamorme dás, si con
ra_dá, lehaganado el bar_lo_ven_toel ter_restre ca_ma_ra_da el men
luz deamigaes_tré_llá mealum_bra_rás,
_mar enallaamoá e_llá ya nun_ca más,
tral_ma ni_ná be_llá tua_mor me dás,
-guando fia en e_llá siendo comolasde más, En el can_to dee_saes_

Vue _ la al cie _ lo fiel la _
(muy apasionado)
 Al _ ma mi _ a quelas so _ ña _ - - do
 E _ bria el alma de con _
(con doble intencion)
 - trella, te estrella _ rás, te estrella _ - - rás. Conturbion de re _ cito vien _ - - to
 - men_ - to de mi alma e_n_a_mo _ ra _ - da *(con desesperacion.)*
 un _ men_tí _ do pa _ ra _ i _ - - - so que el des _ ti _ no des _ pia _
 - ten _ - to al _ a _ mor a _ ban _ do _ na _ - da bus _ ea en
 amane _ ce la al bo _ ra _ - - da lehaga nado el bar _ lo

e - - - co triste que dá al vien - to
 laes - - pe - ran_zanau_fra -
 - da - - - do des _ va _ ne - - - ce deim _ pro - vi - - - so
 - va _ no un fiel un fiel a - cen - to del pla - cer quela a_no -
 - ven - - - to el terres_tre ca - ma - ra - - - da
 - ga - - da aun - - que nun_ca fuis_te be - lla comoaho_ra que te
 so - - - li - ta_ria tu que_re - - lla en el pechoo_cul - ta -
 - na - - da tú la di_cha, tú laes - tre - - lla
 elmengua do fiă en e - - lla siendo co_mo las de -

vás co mo luz de amiga es tre - lla me a lum bra
(apasionado)

rás pe roa mar cual la amoá e lla yanun ea más yanun ca

pa ramí del bien se rássi con tua lmani ña be lla tu a mor me

más en el cantode esa es tre - lla te es - - - tre - lla

cres. *f*

rás, mealum bra rás, mealum bra

más, yanun ca más, yanun ca

dás, tu amor me dás, tu amor me

rás, en el cantode esa es tre - lla te estre - lla rás, en el cantode esa es tre - lla te estre - lla

ff

-rás mea _ lum_bra _ rás
 más* ya nun_ca más
 dás tua _ mor me dás Se _ re _ na tu
 -rás te es_tre _ lla _ rás Allegro.
cres:..... *sf*
 ros_tro, pro_nun_cia mi bien dea_mor un a _ cento que di _ cha me
 MARINA. ROQUE. JORGE. (*desesperado, abatido.*)
 dé, La fíe que te ju_ré sabremante_nér, Lárgó la anda_nada, Jurarle su fé! jurarle su fé!
f *con la parte* *f*

JORJE.

p Virgen el alma no co_no_ci_a o_trastor_men_tas que las del mar pe_ro con
Moderato.

estas el alma mi_a no sabe ho cie_los co_mo lu_char. Entre las o_las

verme abis_ma_do ho in gra_ta suer_te fue_ra me_jor que a qui ol_via_da do y de_ses pe-

á tempo. (con gran sentimiento)

con expresion.

ra_dio ardiend_o en ce_los morir de amor ar_diendo en ce_-

MARINA. *con voz soñada y grande agitacion.*

los morir morir de amor Corazon mio tensepul_tado el cruel que _gi - do

(apasionado.)

de tudo_lor aun cuando de _ bas marti_ri za _ do ardiendo en ce _ los

ROQUE. (marcado.)

morir de amor La pe_ni_ten_cia va en el pe _ ca _ do ya vera el mo _ zo

á lo me _jor

que qualche con e _ llas

an_da enbar_ca _ do

á los infier_nos

(con fuego) All' animato.

Co_ra_zen mi_o ten se_pul_ta_d o el _____ cruel ge
 (con fuego)

En_tre las o_las ver meabi_s_ma_dohoin _____ grata

Tier_na pa _ lemanun - - - eahabri_llado pa - - - ra mi
 se_váen va - por _____ á los in_

All' animato.

- mi-do de _____ tu do_lor _____ aun cuando de _ bas mar_ti _ ri _ za _ do
 suer_te fue - - - ra me_jor _____ que aquiolvi _ da _ do y de_ses_pe - ra _ do

vi_da di - - - a me_jor _____ que hoy que di _ cho _ so pue_doa_tu la _ do
 fier _ nos _____ se_váen va - por _____ el que con e _ llas andaem_bar _ ea _ do

1º 2º

ardiendoen ce - losmo_rirdea_mor cora_zon mor aunciando de _ ba

ardiendoen ve - los mo_rirdea_mor Entre las mor que aquiolvi - da - do

viendo_te mi - a mo_rirdea_mor Tierna pa mor que hoy quedicho - so

á los in - fier - nos seváen va - por por que el que con e - llas

mar_ti - ri - za - do ardiendoen ce - los mo - rir dea - mor.

de_ses_pe - rà - do ardiendoen ce - los mo - rir dea - mor.

pue_doa tu la - do viendo_te mi - a mo - rir dea - mor.

an daembar - ca - do á los in - fier - nos se váen va - por.

23

mor, dea - - - - - mor.

mor, dea - - - - - mor.

- mor, mo - - - - - mor dea - - - - - mor. mo - - - - - mor. fir - - - - - mor.

- por, se - - - - - por se - - - - - por. váen va - - - - - por. váen va - - - - - por.

MARTINA

Zarzuela en 2 actos

Letra de

DON FRANCISCO CAMPRODON

Musica del Maestro

D. EMILIO ARRIETA.

(Reducción por F. Lahoz.)

Propiedad.

Para Canto Fijo

Para Piano Pts

Nº 5. CORO y CONCERTANTE

PIANO.

TIFLES.

Cum-pli-do pa - ra - bien la gra - ti - tud te vie-neá dar yen bra-zos

de fu - bien ve - con tua - mor ni - ñad al - tar cum-pli - do pa - - ra - bien la gra - ti - tud te vie-neá

TENORES.

Cum-pli - do pa - - ra - bien la gra - ti - tud te vie-neá

BAJOS.

Cum-pli - do pa - - ra - bien la gra - ti - tud te vie-neá

cres

(*)

dar yen bra_ _zos de tu bien vé con tua_ _mor ni_ ña al al _ tar
 yen bra_ _zo

dar yen bra_ _zos de tu bien vé con tua_ _mor ni_ ña al al _ tar
 yen bra_ _zo

dar yen bra_ _zos de tu bien vé con tua_ _mor ni_ ña al al _ tar yen bra_ _zos de tu bien yen bra_ _zo
 > > 8a

zos de tu bien vé con tua_ _mor ni_ ña al al _ tar vé con tua_ _mor ni_ ña al al _ tar

zos de tu bien vé con tua_ _mor ni_ ña al al _ tar vé con tua_ _mor ni_ ña al al _ tar

zos de tu bien vé con tua_ _mor ni_ ña al al _ tar vé con tua_ _mor ni_ ña al al _ tar vé con tua_ _mor ni_ ña al al _ tar

sf

tar vé con tua_ _mor ni_ ña al al _ tar vé con tua_ _mor Elmozo más ga_ _lan te o fre ec

tar vé con tua_ _mor ni_ ña al al _ tar vé con tua_ _mor

tar vé con tua_ _mor ni_ ña al al _ tar vé con tua_ _mor

CORO.

-rá sue _ ter _ na fé res _ pon_de tuá sua_fan con tu can _ dor ya _ do_ra _ le El mo _ zo mas ga
 El mo _ zo mas ga
 El mo _ zo mas ga
 El mo _ zo mas ga

CORO.

-lan_teo _ fre _ ce _ rá sue _ ter _ na fé res _ pon_de tuá sua_fan con tu can _ dor ya _ do_ra _ le respon_de
 -lan_teo _ fre _ ce _ rá sue _ ter _ na fé res _ pon_de tuá sua_fan con tu can _ dor ya _ do_ra _ le respon_de
 -lan_teo _ fre _ ce _ rá sue _ ter _ na fé res _ pon_de tuá sua_fan con tu can _ dor ya _ do_ra _ le respon_de

CORO.

tu respon_de tu con tu can _ dor ya _ do_ra _ le respon_de tu respon_de tu con tu can _ dor ya _ do_ra
 tu respon_de tu con tu can _ dor ya _ do_ra _ le respon_de tu respon_de tu con tu can _ dor ya _ do_ra
 tu respon_de tu con tu can _ dor ya _ do_ra _ le respon_de tu respon_de tu con tu can _ dor ya _ do_ra

CORO.

le vé contua_morya_dora _ le vé contua_morya_dora _ le
 le vé contua_morya_dora _ le vé contua_morya_dora _ le
 le vé contua_morya_dora _ le vé contua_morya_dora _ le

PASCUAL. (*con ternura y sencillez*)

Mi ma_dre tees_pe_ra vé y cal_ma suan_he_lo sé fu_su con_sue_lo su di_cha ma

MARINA.

JORGE. (*abatido*) Mi mal exas-pe-ra

(apasionado) (delicado) Su gra_cia he_chi_e_ra

rall.

yor Tú ma_dra_na serás mí_a tú se_ras mi so_lo a_mor Mi ma_dre tees_pe_ra

su tie_nodes ve_lo me_re_cesuan_he_lo ca ri_no ma_yor

men_ta mi due_lo las puer_tas del cie_lo me cier_ra sua mor quie_reo

vé y cal_ma suan_he_lo vé y cal_ma suan_he_lo su_an_he_lo

rall. Andante.

me_re _ _ _ _ _ ee suan_he _ lo ca_ri_ño ma _ _ yor

- - lael al_ma mi - a mas no seha - - llacon va - - lor

sé tú su con sue lo su dicha ma- **ROQUE** (*con brabura*)

Andante.

re cesnan be lo ca ri ñoma vor

tif su consue - - lo su di - - chama vor

_ras_traen el sue _ _ loromped el an_zue_lo con no _ _ _ bleri_gor

ma la hon ra. quem fi a a será tum ba demia mor

túma_ná_na_ seras mi_a tú se_ras míso_la_nor

de-ra quearras_fraen el sueu lo romped el anuzueulo con uouble riugor

-gad sobrela impia laanda-na - dade ba-bor y lar-gad sobrela impia laanda-na - da de ba-bor

string? **p** **rall.**

Meno mosso.

Su gra-cia he-chic-e-ra au-men-ta mi due-lo las puertas del cie-lo su di-cha ma-yor **Mi mal e-xas-**
ROQUE.

Mi madre te es-pe-ra véy al mas uan-he-lo sé tu sue-on-suelo su di-cha ma-yor **Y zad laban.**

TIPLES.

La di-cha dó quie-ra nos brindahoy el cie-lo go-zo - soá suan-he-lo sonri-eel a-mor la di-cha dó

TENORES.

La di-cha dó quie-ra nos brindahoy el cie-lo go-zo - soá suan-he-lo sonri-eel a-mor la di-cha dó

BAJOS.

La di-cha dó quie-ra nos brindahoy el cie-lo go-zo - soá suan-he-lo sonri-eel a-mor la di-cha dó

MARINA.

JORGE. (con mucha expresion)

-pe-ra su tie-nodes ve-lo merece suan-he-lo ca-ri-ño ma-yor **Sugracia hechice-ra au-menta mi due-lo las puertas del**
PASCUAL.

-de-ra que arrastran el suelo romped la suelo con no-ble vi-gor
 quie-ra nos brindahoy el cie-lo go-zo - soá suan-he-lo sonri-eel a-mor
 quie-ra nos brindahoy el cie-lo go-zo - soá suan-he-lo sonri-eel a-mor
 quie-ra nos brindahoy el cie-lo go-zo - soá suan-he-lo sonri-eel a-mor

CORO

Mi ma-dre te es-pe-ra véy
 la di-cha dó quie-ra
 la di-cha dó quie-ra
 la di-cha dó quie-ra

p

S. eie _ loncierrasna _ mor su gracia hechice _ raaumentami due _ lo las pueras del cielo cier ra sua_mor
 ROQUE.

V. cal _ ma suan he _ lo se tú su con sue _ lo su di _ cha ma _ yor Yzadlaban
 brin _ dahoy el eie _ lo go _ zo _ soá suan _ he _ lo son _ ri _ e el a _ mor
 brin _ dahoy el eie _ lo go _ zo _ soá suan _ he _ lo son _ ri _ e el a _ mor
 brin _ dahoy el eie _ lo go _ zo _ soá suan _ he _ lo son _ ri _ e el a _ mor
 con gas

CORO.

P. mere _ ce suan he _ lo cari _ ño mayor
 quiere odiar la el mami _ a mas se en cuenta ras in valor Lagra _ cia he chi
 PASCUAL.

R. Miñadrelos
 de _ dra que arrastr a en el sue _ lo romped el au _ zuelo connoblevi _ gor
 que sin nu _ bes bri _ lla el eie _ lo sudichaprecur _ sor Ladi _ cha do
 que sin nu _ bes bri _ lla el eie _ lo sudichaprecur _ sor Ladi _ cha do
 que sin nu _ bes bri _ lla el eie _ lo sudichaprecur _ sor Ladi _ cha do
 con gas

CORO.

trem. string. ff slac.

mi mal ex - as_pe_ra su_tier_no des
 ce_ra au_men_ta mi due_lo la_puertas de_cie_lo me_cier_ra sua_mor
 pe_ra ve_y calma_sua_helo se_tu su con_sue_lo sudi_ cha_ma_yor
 y zad_la_ban_dona que_a_ras tra_enel
 quie_ran os_bri_n_dahoy el cie_lo go_zo soá_suan_he_lo sonri_e el a_mor la_di_ cha do quie_ran os_bri_n_dahoy el
 quie_ran os_bri_n_dahoy el cie_lo go_zo soá_suan_he_lo sonri_e el a_mor la_di_ cha do quie_ran os_bri_n_dahoy el
 quie_ran os_bri_n_dahoy el cie_lo go_zo soá_suan_he_lo sonri_e el a_mor la_di_ cha do quie_ran os_bri_n_dahoy el
 ve_lo mire_ce_sua_n he_lo cari_ ño ma_yor me_re_ ce_sua_n he_lo cari_ ño ma_yor me_re_ ce_sua_n
 laspuer_tas del cie_lo me_cier_ra sua_mor laspuer_tas del
 selu_su con_sue_lo sudi_ cha_ma_yor se_tu su con
 _suelo romped el an_zuelo conno_ble vi_gor romped el an_zuelo conno_ble vi_gor romped el an
 cie_lo gozo soá_suan_he_lo sonri_e el a_mor gozo soá_suan_he_lo sonri_e el a_mor gozo soá_suan
 cie_lo gozo soá_suan_he_lo sonri_e el a_mor gozo soá_suan_he_lo sonri_e el a_mor gozo soá_suan
 cie_lo gozo soá_suan_he_lo sonri_e el a_mor gozo soá_suan_he_lo sonri_e el a_mor gozo soá_suan
 8a
 cres
 sf pp

he_lo cari_ _ño ma_yor mere_ _ee suan_he_lo cari_ _ño ma_yor mere_ _ee suan_he_lo cari_ _ño ma
 cielo meier_ _ra sua_mor laspuer_ _tas del cielo meier_ _ra sua_mor laspuer_ _tas del cielo meier_ _ra sua
 suelo sudi_ _cha ma_yor se tu su con_suelo sudi_ _cha ma_yor se tu su con_suelo sudi_ _cha ma
 zuelo conno_ _ble vi_gor romped el an_zuelo conno_ _ble vi_gor romped el an_zuelo conno_ _ble vi
 he_lo sonri_ _e el a_mor gozo_ _soá suan_he_lo sonri_ _e el a_mor gozo_ _soá suan_he_lo sonri_ _e el a
 he_lo sonri_ _e el a_mor gozo_ _soá suan_he_lo sonri_ _e el a_mor gozo_ _soá suan_he_lo sonri_ _e el a
 he_lo sonri_ _e el a_mor gozo_ _soá suan_he_lo sonri_ _e el a_mor gozo_ _soá suan_he_lo sonri_ _e el a
 83

All^o.

ayor mere_ _ee suan_he_lo cari_ _ño ma_yor All^o.
 amor laspuer_ _tas del cielo meier_ _ra sua_mor All^o.
 yor se fu su con_suelo sudi_ _cha ma_yor All^o.
 gor romped el an_zuelo conno_ _ble vi_gor All^o.
 amor gozo_ _soá suan_he_lo sonri_ _e el a_mor All^o.
 amor gozo_ _soá suan_he_lo sonri_ _e el a_mor All^o.
 amor gozo_ _soá suan_he_lo sonri_ _e el a_mor All^o.
 83

PASCUAL.

Sin un dia sin am_ pa_ ro hu_ in_ fan_ en el pueblo vió des_

JORGE

de hoy mipo_ bre te_ cho teo_ fre_ ce una man_ sion con gas tu huer_ fanay sin bie_ nes Ja_ mas vi_ vien_ do

yo de na_ die bie_ nes ha me_ nes ter mi te_ cho a ea_ so su_ yo no

Andante (con temor y sentimiento)

fué Am_ bos un di_ a herma_ na mi_ a a_ qui pa_ sa_ mos nues_ tra ni_

ñez es_ ta gua_ ri_ da to_ da tu_ vi_ da la que_ ro tu_ ya. queestu_ pi_

con gas

string.

ROQUE (commo-
rall.)

TIPLES.

de di chasy place res de danzascal compas de
TENORES.
 - video.) // de di chasy place res de danzascal compas de
BAJOS.
 - dez. // de di chasy place res de danzascal compas de
 con 8as 8a
ff *sf*

dan_zascal com_pas lle_ve mos á la no via al_te_cho ma_ter_nal al
CORO.
 dan_zascal com_pas lle_ve mos á la no via al_te_cho ma_ter_nal al
 dan_zascal com_pas lle_ve mos á la no via al_te_cho ma_ter_nal al
 8a 8a
sf *sf*

te_cho ma_ter_nal de di chasy place res de danzas al com_pas lle_ve mos á la
 te_cho ma_ter_nal de di chasy place res de danzas al com_pas lle_ve mos á la
 te_cho ma_ter_nal de di chasy place res de danzas al com_pas lle_ve mos á la
 8a

CORO.

no - via al te_cho ma_ter_nal **MARINA.** ah! A su pe_sar un

no - via al te_cho ma_ter_nal **JORGE.** ah! A su pe_sar un

8a no - via al te_cho ma_ter_nal

MARINA. ah! A su pe_sar un

JORGE. ah! A su pe_sar un

p cres **p p**

di _ a mia_mor re_cor_da_rá re _ cor_da_rael in_gra _ to mi penaá su pe _ sar ni bienes nies pe

di _ a mia_mor re_cor_da_rá re _ cor_da_rael in_gra _ ta mi penaá su pe _ sar ni bienes nies pe

PASCUAL.

ran _ zas la vi _ da tie _ ne ya mas pa_ra los do _ lien _ tes un se _ no tie _ nel mar. **ROQUE**

ran _ zas la vi _ da tie _ ne ya mas pa_ra los do _ lien _ tes un se _ no tie _ nel mar. Vo

sf

le_mos he_chi _ ee _ ra la di_chaáce_le _ brar bien prontoá sus al _ ta _ res a _ morte lla_ma_ra Con

p

hembras de por me _ dio no hay cuerdo ea _ pi _ tan si no es un dia es o _ tro que se ha de naufragar

MARINA.

A su pe sar un di _ a mi a mor re _ cor da _ rá re _ cor da _ rael in _ gra _ fo mi

JORGE.

A su pe sar un di _ a mi a mor re _ cor da _ rá re _ cor da _ rela in _ gra _ fa mi

PASCUAL.

No _ lemos he _ chi _ ce _ ra la di _ chaáce _ le _ brar bien pronto á sus al _ ta _ res a _
gar con hembras de por me _ dio no hay cuerdo ea _ pi _ tan si no es un dia es o _ tro que
con 8^{as} á piacere.

pe _ naá su pe _ sar ni _ bie _ nes nies _ pe _ ran _ zas la vi _ da tie _ ne ya mas pa _ ra los de

pe _ naá su pe _ sar ni _ bie _ nes nies _ pe _ ran _ zas la vi _ da tie _ ne ya mas pa _ ra los de

amor le _ llama _ rá vo _ lemos he _ chi _ ce _ ra la di _ chaáce _ le _ brar bien pronto á sus al _

se ha de naufragar con hembras de por me _ dio no hay cuerdo ea _ pi _ tan si no es un dia es

CORO.

men - tes un se _ no tie_neel mar De di_chas y _ pla _ ce _ res de danzas al com _ pas He -

CORO.

ta - - res a _ morte Ha_ma _ rá De di_chas y _ pla _ ce _ res de danzas al com _ pas He -

CORO.

o _ tro que se_hade nau_fra _ gar *ff* De di_chas y _ pla _ ce _ res de danzas al com _ pas He -

8^a

v
ah A su_pe_sar un

j
ah A su_pe_sar un

p
ah Vo_le_mos he_chi-

b
ah Con hembras de por

ve_mos á la no _ via al te_cho ma_ter_nal ah de di_chas y pla

CORO
ve_mos á la no _ via al te_cho ma_ter_nal ah de di_chas y pla

ve_mos á la no _ via al te_cho ma_ter_nal ah de di_chas y pla

P'cres. *ff* *ff*

di _ a mia morre cor da rá re cor da ral in gra to mi pena ásu pe sar ni bienes niespe
 di _ a mia morre cor da rá re cor da rala in gra ta mi pena ásu pe sar ni bienes niespe
 ce ra la di cha áce le brar bien pronto ásus al ta res a morte lla ma ra vo le moshe chi
 me diono hay cuer do ca pi tan si no es un dia es o tro que se ha de nau fra gar con hembras de por
 ce res de danzas al com pas lle ve mos á la no via al te cho ma ter nal de di chas y pla
 ce res de danzas al com pas lle ve mos á la no via al te cho ma ter nal de di chas y pla
 ce res de danzas al com pas lle ve mos á la no via al te cho ma ter nal de di chas y pla
 { sf } con 8as

M. 1
 ran - zas la tie - ra tie - ne ya mas pa - ra los do - lien - tes un se - no tie - neel mar *p*
 J. 1
 ran - zas la tie - ra tie - ne ya mas pa - ra los do - lien - tes un se - no tie - neel mar *p*
 V.
 ce - ra la di - chaáce le - brar bien prontoá sus al - ta - res a - morte lla - ma - rá *p*
 T.
 me - dio no hay cuerdo ea - pi - tan si no es un dia es o - tro que se hadé nau - fra - gar *p*
 B.
 ce - res de danzas al com - pas lle - ve - mos á la no - via al te - cho ma - ter - nal *p*
 S.
 ce - res de danzas al com - pas lle - ve - mos á la no - via al te - cho ma - ter - nal *p*
 C.
 ce - res de danzas al com - pas lle - ve - mos á la no - via al te - cho ma - ter - nal *p*

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves are in common time and key signature of B-flat major. Measure 11 consists of six measures of music. Measure 12 begins with a forte dynamic (F) and continues with six measures of music. The score includes various note heads, stems, and rests.

bien_nies_pe_ran_zas la_tie_rra tie_ne ya mas_pa_ra los do_lien_tes un_se_no tie_neel
 bien_nies_pe_ran_zas la_tie_rra tie_ne ya mas_pa_ra los do_lien_tes un_se_no tie_neel
 lemos_he_chi_ce_ra la_di_chaá_ce_le_bra bien_pronloásus al_ta_res a_mor te_llama
 hembras de por_me_dio no_hay enero ca_pi_tan si_noes un dia es_o_tro que seha de nau_fra
 di_chas y pla_ce_res de dan_zas al com_pas lle_ve_mos á la_no_via al_te_cho ma_ter
 di_chas y pla_ce_res de dan_zas al com_pas lle_ve_mos á la_no_via al_te_cho ma_ter
 di_chas y pla_ce_res de dan_zas al com_pas lle_ve_mos á la_no_via al_te_cho ma_ter

cres.

mar Ni bien_nies_pe_ran_zas la_tie_rra tie_ne ya mas_pa_ra los do_lien_tes un
 mar Ni bien_nies_pe_ran_zas la_tie_rra tie_ne ya mas_pa_ra los do_lien_tes un
 ra Vo_le_mos he_chi_ce_ra la_di_chaá_ce_le_bra bien_pronloásus al_ta_res a
 gar con_hem_bras de por_me_dio no_hay enero ca_pi_tan si_noes un dia es_o_tro que
 nal de di_chas y pla_ce_res de dan_zas al com_pas lle_ve_mos á la_no_via al
 nal de di_chas y pla_ce_res de dan_zas al com_pas lle_ve_mos á la_no_via al
 nal de di_chas y pla_ce_res de dan_zas al com_pas lle_ve_mos á la_no_via al

ff.

1. 2a.

se no tie_neel mar ni se_no tie_neel mar un - se - no tie_neel mar un se - no tie_neel mar.
 se no tie_neel mar ni se_no tie_neel mar un se - no tie_neel mar un se - no tie_neel mar.
 mortella_ma_ rá vo_mortella_ma_ rá a_mor te lla_ma_ rá a_mor te lla_ma_ rá.
 seháde nau_fra_gar con sehadenu_fra_gar que seha de nau_fra_gar que seha de nau_fra_gar.

te_choma_ter_nal de te_choma_ter_nal al te_cho ma_ter_nal al te_cho ma_ter_nal
 te_choma_ter_nal de te_choma_ter_nal al te_cho ma_ter_nal al te_cho ma_ter_nal mar.
 te_choma_ter_nal de te_choma_ter_nal al te_cho ma_ter_nal al te_cho ma_ter_nal mar.

pp

trem.

che mos ya que luego a llá a su sa_lud se be _ be_ra
 che mos ya con gas que luego a llá a su sa_lud se be _ be_ra

sf

JORGE. CORO.

Oh Dios se va se be _ be_ra
 se be _ be_ra
 se be _ be_ra

cresc. *ff* *on 8as*

ff

C. M. 1180.

(55)p

MARINA

(61)e

Zarzuela en 2 actos

Letra de

DON FRANCISCO CAMPRODON

Música del Maestro

Propiedad.

D. EMILIO ARRIETA.*Pr.:fijo Pts.*

Nº 6. PRELUDIO del 2º acto.

Andante.

PIANO.

The musical score for the Preludio of Act 2 of the zarzuela "MARINA" by Don Francisco Camprodón, composed by D. Emilio Arrieta. The score is for piano and consists of eight staves of music. The key signature is A major (two sharps). The tempo is Andante. The score includes dynamic markings such as sforzando (sf), crescendo (cres.), pianissimo (ppp), forte (f), and very soft (pp). Pedal points are indicated by "Ped" with a circle symbol. The vocal line is represented by a soprano clef on the top staff, though no vocal parts are present in this instrumental score.

2

(56) p (62) e

Ped. Ped. Ped. Ped.

8^a

3

Ped. Ped. Ped. Ped.

morendo.

Trompa.

8^a alta. pp con expresion. pp

stringendo. diminuendo.

ritard.

composizioni originali

(57) p

(65) e

5

MARINA

Zarzuela en 2 actos

Letra de

DON FRANCISCO CAMPRODON

Musica del Maestro

D. EMILIO ARRIETA.

Reducción por F LAHOZ.

FIJO. Para Canto Pts

,, Para Piano

Propiedad.

Nº 6.^{bis.} BRINDIS Cantado por los Sres. Font y Salas.And.^r mosso

Piano.

JORGE.

(con desenfado)

A beber á beber á ahogar — el grito del dolor — que el

ví - no ha rá ol - vi - dar — las pe - nas del a - mor —

TENORES.

A beber á beber á a - pu - rar — la
BAJOS.

A beber á beber á a - pu - rar — la

co - pa del li - cor que el vi - no ha rá au - men - tar los go - ces del a -
co - pa del li - cor que el vi - no ha rá au - men - tar los go - ces del a -

sf p

- mor que el vi - no ha rá au - men - tar los go - ces del a - mor que el vi - no ha rá au - men - tar los go - ces del a - mor
- mor que el vi - no ha rá au - men - tar los go - ces del a - mor que el vi - no ha rá au - men - tar los go - ces del a - mor

pp

f

ff

JORGE. (*con melancolia*)

A - donde vais hu_yen - do las i - lu - sio_nes las i - lu - sio - - nes quenos de jaissin

p

vi_da los co - ra - zo_nes los co - ra - zo - - nes yen pa - go del tormento de tan - to a

p

mar de tan-to amar
se va el suspiro al viento y el llanto al mar, y el llanto al mar, perdonóme

porta bebamos pues perdonó importa bebamos más que la vida mas ligera con el vieno pasa-

1º Tempo.

rá A beber á beberá ahogar el grito del dolor que el vino hará olvidar las

penas del amor

A beber á beberá apurar la copa del licor que el vino hará aumentar

A beber á beberá apurar la copa del licor que el vino hará aumentar

p

tar los go_ces del a_mor que el vinohara aumentar los go_ces de la mor

tar los go_ces del a_mor que el vinohara aumentar los go_ces de la mor

**Alleg.to mod.
ROQUE.**

De este sa_bro_so ju_go la blan caespu - - ma a_le_ja de las penas la ne_gra

bru - - ma si Dios hubie ra_he_cho de vi_noelmar, de vi_noelmar, yo me volvie_ra

Piu mosso.

pato pa_ra na_dar pa_ra na_dar Es_taes la fi_ja be_ba mos mas, es_taes la fi_ja be_ba mos

JORGE.

ROQUE.

A be be á ahó

mas queante vi - no tan sabro_so mi gaz_na_te es un bro - cal — A beber a beber á a pu-

gar — el gri_to del dolor — que el vi_no hará ol_vi_dar — las pe_nas del — a-

rar — la co_pa del li_cor — que el vi_no hará ahuyentar — el ce_bo del — a-

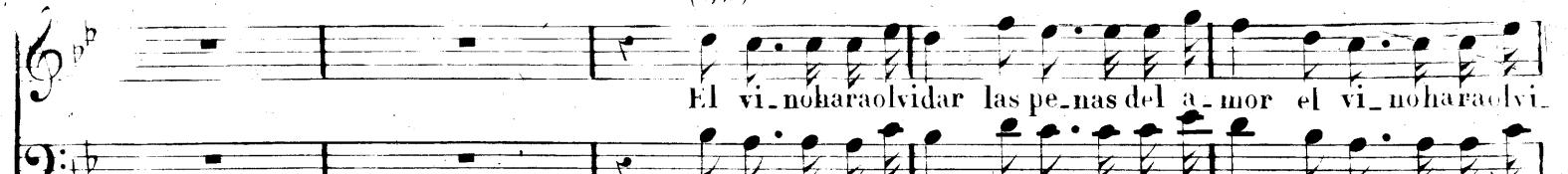
mor —

mor —

A be_be á be_be á a pu_rar — la co_pa del li_cor — que el vi_no hará ol_vi_

A be_be á be_be á a pu_rar — la co_pa del li_cor — que el vi_no hará ol_vi_

f p



El vi no hará olvidar las pe_nas del a_mor el vi no hará olvi

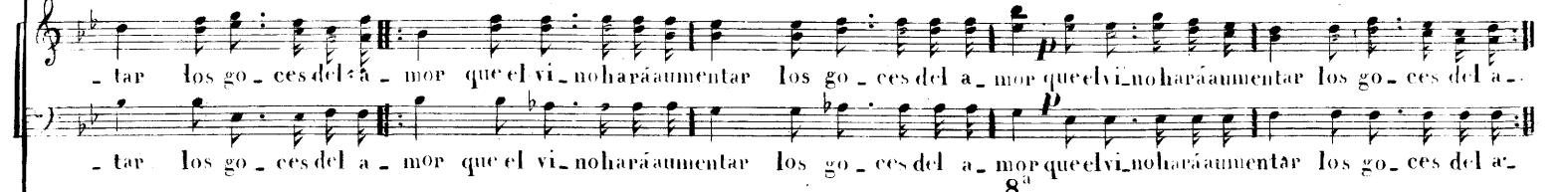


tar los go_ces del a_mor que el vi no hará aumentar los go_ces del a_mor que el vi no hará aumentar

tar los go_ces del a_mor que el vi no hará aumentar los go_ces del a_mor que el vi no hará aumentar



dar las pe_nas del a_mor el vi no hará olvidar las pe_nas del a_mor el vi no hará olvidar las pe_nas del a



dar las pe_nas del a_mor el vi no hará olvidar las pe_nas del a_mor el vi no hará olvidar las pe_nas del a



8^a



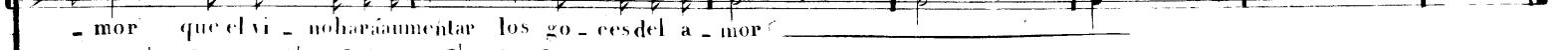
mor el vi no hará olvidar las pe_nas del a_mor



mor el vi no hará aumentar el ce_bo del a_mor



mor que el vi no hará aumentar los go_ces del a_mor



mor que el vi no hará aumentar los go_ces del a_mor



string:

MARINA

Zarzuela en 2 actos

Letra de

DON FRANCISCO CAMPRODON*Propiedad.*

Música del Maestro

D. EMILIO ARRIETA.

Reducción por F. Lahoz.

N.^o 7. TERGETO. Cantado por la Sra. Ramirez y los Sres. Font, y Salas.

Andante
mossa.

JORGE. (declamado.)

No sabes tú que yo te ni a la vida en fer ma

(con voz
sofocada.)

detanto a mar y desde el fondo del alma mi a mi amor gritaba matar! ma

(con forzada hilaridad)

(71)

(con energía)

-tar! De hoy mas bér, de hoy mas can - tar, ni ten - go lagrimas, ni quie - ro a -

rall.

-tar! De hoy mas bér, de hoy mas can - tar, ni ten - go lagrimas, ni quie - ro a -

(desfalleciendo poco á poco)

-mar, de hoy mas bér de hoy mas can - tar, ni ten - go la-grimas ni quie - roa -

rí...tard.

MARINA. (con dolor profundo)

Que ne - gray tris - te me - lanco - li - a su voz re - ve - la á su pe - sar,

JORGE. mar.

qui en fué la in - gra - ta qui en fué la im - pi - a que a si su vi - da pu - do a - mar - gar, de hoy

Meno mosso.
(llorando)

(72)

(con desesperacion)

rall.

un poco
piu mosso.

5

mas su - frir, de hoy mas ca - llar, ni aun sus lagrimas pude - car puedo se - car.

Meno mosso

trem:

ROQUE (declamado)

Veinte años ha que no cor - ri - - - a un nord - es - - - te tansingu -

- lar ti non y bru - ju - la seme estra - vi - a y el a - pa - re - jo -

se fué a ro - dar quie - ro dor - - mir, quie - ro ron - - car,

4

Que negray tris temelanco li - - a

ritard: No sa - bes tú que yo te - ni - - a la

y has - ta la ca - ma tra - go - seal mar. timon y brú - jula seme - estre - 8as

ritard: su voz re - ve - la á su pe - sar á su pe - sar qui en fué lain.

vi - - da en - fer - ma de tan - - to a - mar y des - de el fon - do

vi - - a y el a pa - re - jo se fué a ro - dar se fué a ro - dar 8as

sf gra - ta qui en fué lain pi - - a que a si su vi - - da pudo amargar, pudo amargar.

del al - ma mi - - a mia mor gri - - ta - ba ma - tar! ma - tar! de hoy

y el a pa - re - jo se fué a ro - dar, se fué a ro - dar, se fué a ro - dar.

c. m. ttat.

Un poco piu mosso.

(con energia) Dehoynassu

mas be ber dehoy mas can tar, ni ten go la grimas, ni quie ro a mar. dehoy

Un poco piu mosso.

rallø

p frir dehoy mas ca llar
(desfalleciendo hasta el fin) nia unsus la grimas pue do se

mas be ber dehoy mas can tar ni ten go la grimas ni quie ro a

quiero dor mir quie ro ron car y hasta la ea ma tra go se el

morendo.

pp - car, dehoy massu frir dehoy mas ca llar dehoy mas su frir dehoy mas ca llar.

- mar, dehoy mas be ber dehoy mas can tar.

mar, quie ro dor mir quie ro ron car y hasta la ea matrago se el mar.

morendo.

C. M. f. s.

All modto
MARINA.

ROQUE.

MARINA.

ROQUE.

Tú que lo sabes di me quienes

Quien? e_sai_n grafa u_nam u ger

P delicado.

ROQUE.

ritard un poco.....

MARINA.

di _ _ me su nombre Ru _ per _ ta pues que ámas de dar _ me elchas coa quel, mienreda el

sf col canto

..... a tempo.

MARINA.

JORGE.

bu _ que entrelos tres, Jor_ge tú su_fres? Mas e_ra a_yer hoy con el

MARINA.

vi _ no me sien _ to bien y yo tan cie _ ga que adoro en él cuando éla _ do _ ra á o tramu _

tremolo.

JORGE.

MARINA.

JORGE.

-ger.

di me tu mea_maś? sar_cas _ mo cru_el,

si tambien su_fres

MARINA.

JORGE. (con penoso esfuerzo queriendo reeoger sus ideas hasta parar en una espiritual enagacion.)

be - - be tam_bien ah! Jorge ol_vi - da; Nopuede ser, nopalde ser,

col canto

Moderato.

En las alas del de se - - o mii_lusionlavé flo_tar, la dibuja el cabrille - - o

pp

Moderato.

MARINA.

rall:

And^{no} Medes gar_ra el alma ente_ra,

de la luna sobre el mar de la luna sobre el mar.

y opera

And^{no}

ci - - bodo donde quiera de sus pa_sos el ru_mor, y enmies-

(77)

(apasionadísimo.)

MARINA.

tra_nabor_ra che_ra yo la sien_to yola sien_to ender_re dor Me des_gar_ra el alma en_

gas sf ff sf

te_ra el que_ji_dó de su amor. JORGE.

ROQUE. En las alas del de

E_na_mo_re se el que quiera que yo estoy por el li_cor

se_o mi ilusión la v_flo_tar la di_buja el cabri_ll_o de la luna sobre el mar de la

8as tremolo. tremolo.

MAR: JORGE.

lu_na so_bre el mar Medes_gar_ra el alma en_te_ra yo per_ci_bo don_de

ROQUE.

Andantino.

E_na_mo_re se el que quiera que yo es-

pp

el que_ji_- do de sua_mor,
qui_era
toy porel li_- cor
de sus pa_sos el ru_- mor
E-na_mo _ reseelque qui_era
piu mosso.
Me des_gar a la alnaen.
ji_- do de sua_mor
(apasionadisimo.)
tra _ ñabor_ra che_ra
yo la sien_to
yo la sientoenderre _ dor
yemnies_trá_ná hor_ra-
queyoes toy porel li_- cor
E-na_mo _ re_se el que
te _ ra el que_ji_- do de sua_mor.
che_ra yo la siento en derre _ dor.
qui_era queyoes toy por el li_- cor.

Allegro.

8^a

8^a

8^a

G. M. 1794. T. C.

MARINA

Zarzuela en 2 actos

Letra de

DON FRANCISCO CAMPRODON

Musica del Maestro

D. EMILIO ARRIETA.

Propiedad.

(Reducción por F. Lahoz.)

FIJO. Para Canto

,, Para Piano

Nº 8. CORO DE PESCADORES.

Allegretto.

PIANO.

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

bandurrias y guitarras.

TIPLES.

La la

p

la la

la la la la la la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la la la la la la
 guitarras.
 Ya la estrella precur - so - ra de la clara luz del di - a, la barquilla pesca - dor a á la a -
 Ni ñade los ojos ne - gros de - ja - te ver, del que tie - ne negra el - ma
 - mi gpla - ya gui - - a tra la tristes noches so - las jun - ta el di - a bien _ he - chor
 de pa - de - cer, ya de lan - ta á qui entea do - ra mi - se ro fin, mi - se ro fin, un ra -

p del ar_u_lllo de las o_las el ar_u_lllo del a_mor el ar_u_lllo
 mi_to de las flores de tu jar_din, de tu jar_din, de tu jar_din,
 del a_mor.

de tu jar_din. Re_pa_ra que el cie_lo no es con_de su lu_z, lu_ce_ro del
TENORES.

Re_pa_ra que el cie_lo no es con_de su lu_z, lu_ce_ro del
BAJOS.

Re_pa_ra que el cie_lo no es con_de su lu_z, lu_ce_ro del

al_ba_a_lum_bra_nos tú, y ya que la no_che su man_to ten_dió, di_si_pen las
 al_ba_a_lum_bra_nos tú, y ya que la no_che su man_to ten_dió, di_si_pen las
 al_ba_a_lum_bra_nos tú, y ya que la no_che su man_to ten_dió, di_si_pen las

(82)

p Ah! Ah! la la la la la la la la la

som - bras tus o - jos de sol, tus o - jos de

som - bras tus o - jos de sol, tus o - jos de

som - bras tus o - jos de sol, tus o - jos de

la la la la la la la la la ah!

sol, tus o - jos de sol, tus o - jos de

sol, tus o - jos de sol, tus o - jos de

sol, tus o - jos de sol.

ah! ah! ah!

sol, tus o - jos de sol.

sol, tus o - jos de sol.

ff ff

(80) p. 11 (83) e

MARINA

Zarzuela en 2 actos

Letra de

DON FRANCISCO CAMPRODON

Musica del Maestro

D. EMILIO ARRIETA.

Propiedad.

Reducción por J. MORE.

Para Capo de Coro

Para Píano

SEGUIRILLAS Cantadas por los Sres. Salas, Culero y coro.

Nº 9º Allegro.

PIANO.

morendo

Sociedad Anónima CASA DOTESIO.

Tous droits d'exécution et de reproduction réservés.

MADRID-BILBAO.

Recit. *Un poco meno mosso.*

1^a. La luz a - bra - sa - do - ra de tu pu - pi - la de tu pu - pi - la
 2^a. Noense - ñes en la pla - ya la pantor - ri - lla la pantor - ri - lla

rall? *á tempo.*
 me es - ta de - jan do el cuer - po co - mou na angui - la co - mou na angui -
 que hay mu chos ti - bu - ro - nes jun to á la or - i - lla jun to á la or - i -
con la parte. *á tempo.*

 la
 lla

 es - u - na bre - a quem - san gre y mi shue - sos ca - la - fa - te - a ca - la - fa
 y es - u - na pes - ca que va siem pre a cech an - do la carne fres - ca la carne

lor tu san-gre deal qui-tran te vas á des-ha - cer te vas ae - va - po - rar sies - po - nes al ca
 PASCUAL y CORO
 lor tu• sangre de alquitran. D.C. á la § y 2^a letra. ca. La ni - ña que á la mar se va á ba - ñar los
 ROQUE.
 que va siem-pre a ce - chan - - - do la car - - ne
 pies pro - cu - re - se guar - dar que no la pi que un pez la ni - ña que á la mar se va á ba - ñar los
 fres - - - - - ca
 pies pro - cu - re - se guar - dar que no la pi que un pez

MARINA

(87)

Zarzuela en 2 actos

Letra de

DON FRANCISCO CAMPRODON

Musica del Maestro

Propiedad.

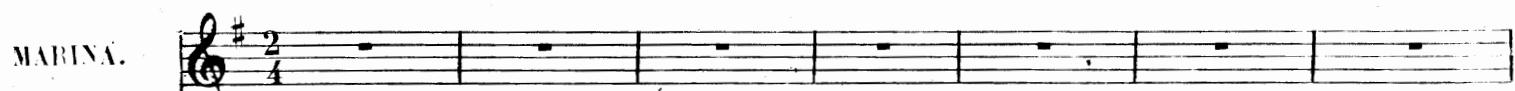
D. EMILIO ARRIETA.

(Reducción por F. Lahoz.)

Para Canto

Para Piano

Nº 10. TERCETO Cantado por la Sra. Ramirez y los Sres. Font y Salas.



Andante mosso.

JORGE.

— cual fas_ei_na_dó de ti sos_pechó suin_jus_ta sos_pecha di_si_pe tu

cres. *rall.*

MARINA.**PASCUAL.** *con ironía.*

voz Pues di_me tus que_jas qué_mal hi_ce yo? A_quel queá sua_ma_da le

MARINA.

dáel co_ra_zen que ha_rá al sa_be_r que e_llas o_cul_tao_tro_a_mor? (Oh Dios mi se_

JORGE.**PASCUAL.**

— cre_to Te_re_sa ven_dió) (Me hie_la el mi_rar_la con tal tur_ba_ci_on) Pies

(173)

5

recitado.

MARINA

(muy agitada y llorosa)

bien la cul-pable lain-fiel es... Per-don!

Lu-ché eu-an-to

recitado.

a tempo.

stringº e cres.

pu - de ro - gan - do - leá Dios quea - ca - be mi vi - da con

cres...

PASCUAL.

es - ta pa - sion quea - ca - be mi vi - da con es - ta pa - sion Ya vés siieran

.....f.....rallº

pp

MARINA.

cier - - tos mis ce - - los ó no Per - do - na yes-cla - va se - ré de tua mor

sf

p

Adagio. PASCUAL.

Adagio. La tiernaespe ran za ma_taste del to do delhombre q

qui so tudicha la brar tu manoper ju ra mancha da de lo do no esperes que nun ca la lleveal al

MARINA. JORGE.

ah! Mi pobreesperan zaperdida del to do no pudeimpasi ble sullanfomi rar si la grite

tar la tiernaesperanza ma_taste del to do delhombre que qiso tu di chalabrar tu

con 83s

PP

rall.

MARINA.

cie losemanchade lo do de quienes la tier ra se puede fi ar Porque el cielo

manoperju ra mancha da de lo do no esperes que nunca la lleveal al tar

rall sf

me nos norompel to domiv daabru ma da de tanto pe sar mella maper ju ramanchadade

f *sf* *ff* *p*

lo do y nuncahete ni do mas crimen que a mar y nuncahete ni do

JORGE.

PASCUAL.

Nopue deim pa si ble

Tuma noper ju ra manchadade lo do no es peresque

mas eri men que a mar me lla maper ju ramanchada de lo do y nuncahete

su llan to mi rar si el an g del eie lo se mancha de lo do de qui en la

nun ca la de ve al tar tu mano perju ra manchada de lo do no es peres que

con 8as ad libitum

rall.

ni - do mas cri_menqueamar mascrimenqueamar mascrimenque
 tier - ra se pue _ de fi _ ar se pue_de fi _ ar sepue_de fi _
 nun _ ca la lle_veal al _ tar noesperesquenun_ca la lleveal al _ tar noesperesquenun_ca la lleveal al
Allegro.
 mar y nuncahetenidomascrimenquea_mar O _ yeun a_
 ar dequienenla tierra se pue_de fi _ ar
 tar noesperesquenunca la lleveal al _ tar
Allegro.
PASCUAL. MARINA. PASCUAL.
 cento, No quie _ ro o _ ir, Soy i _ no_cen_te, Hu _ - - ye de
 P sf s P sf s P sf s

MARINA.

mi, Soy i - no_cente soy i - no_cen - - - - te.
8a

p f cres:

PASCUAL.

MARINA, *con grande expresion.*

Huye de mi hu_ye de Noes impurono esli_via_no el do_lor de mia_flic_cion

no merezco que inhu_ma_no tu me nie_gue el per_don

Nohay en mi recordi

mien_to que me o_bli_gue ásu_cum_bir

sion amores un tornen_to soy yo so_la sola infi

a tempo.

8 un poco più mosso.

(34)

FASCIATE

-liz To _ dollantofuera vano esmenti_ra tu pa_sion nuncaesperesque mi mano santi_fique tu pa_sion nuncaesperesque mi
 No es impiu rono esli_via _ no el do _ lor demia_flic_
 Des _ _ terra laquiero en va _ _ no de mi po _ bre co _ ra _
 ral! ma no santi_fique tu pa_sion san _ ti_fique tu pa_sion.
 sf. ral!
 cion no me_rez co que inhu_ma _ _ no tu me nie _ gues el per _
 zon no laha anado el inhu_ma _ _ no si la nie _ ga su_per _
 niuna es cu_san iun a_cen _ to o seal la _ _ bio pro _ fe _

stringo

don nohay en mi remordimien _ to que meo _ bli _ gueas _ cum _ bir
 don u _ na vidadieray cien _ to si pu _ die _ ra conse _ guir
 -rir lejos lejosquetua _lien _ to esfunesto para mises funesto para
 sinn amores mi tor_men _ to soy yo so _ la sola lain_fe _liz soy yo so _ la lain_fe _
 de volver la su con_ten _ to aun _ que fue _ ra yo in _fe _ liz aun _ que fue _ra yoin _fe _
 mi es fu nes to pa ra mi es fu nes to pa ra Piu mosso.
 liz la infe _ liz soy yo so _ la lain_fe _ liz la infe _ liz
 liz yoinfe _ liz aun _ que fue rayoinfe _ liz yoinfe _ liz
 mi para _ mises fu nes to pa ra mi pa ra mi

96) MARINA

Zarzuela en 2 actos

Letra de

DON FRANCISCO CAMPRODON

Propiedad.

Musica del Maestro

Para Piano

Para Cant

D. EMILIO ARRIETA.

Reducción por F. Lahoz.

Nº 41. **TANGO FINAL** *Cantado por el Sr. Salas.*

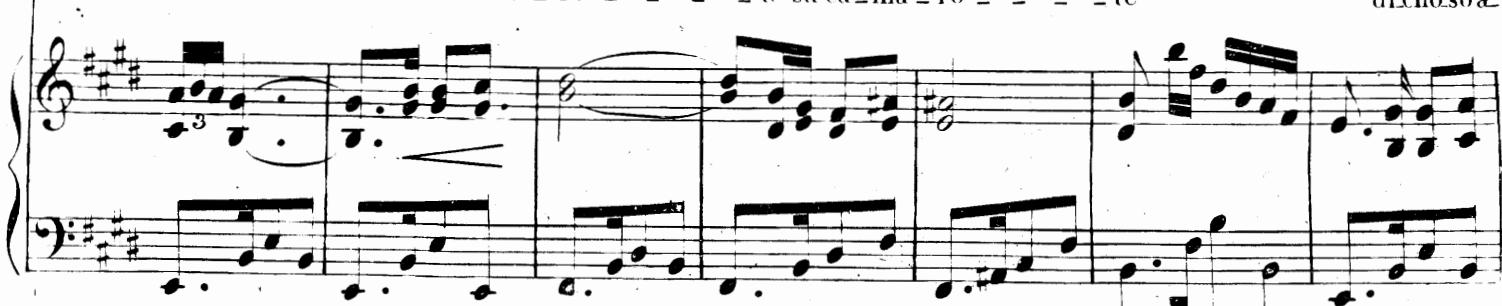
Aire de Tango.

CANTO.

ROQUE.

p
Dicho so a quel que

PIANO.



quel que tie_ne _____ la casa á flo_te la casa á flo_te _____ á quien el
 mar le me_ce _____ su ca_ma_ro - - - - te su ca_ma_ro - - - - te y o_liendoá
 bre_a y o_liendoá bre_a al ar_rullodel a_guase ba Lan ce - - -
 a y o_liendoá bre_a y o_liendoá bre_a al ar_rullodel agua se balan_ce - - -

CORO Tenores.

pp di cho soa quel que tie ne la ca sa á flo te la ca sa á flo te
BAJO.
pp di cho soa quel que tie ne la ca sa á flo te la ca sa á flo te

á quien el mar le me ee su ea ma ro - - - te su ea ma ro - - -
á quien el mar le me ee su ea ma ro - - - te su ea ma ro - - -

ROQUE.

yo lien do á bre a yo lien do á bre - - - a al ar ru llo del
te yo lien do á bre a yo lien do á bre - - - a p al ar ru llo del
te yo lien do á bre a yo lien do á bre - - - a p al ar ru llo del

a_gua se ba Lan_ce - - - a yo_lien doá bre_a yo_liendoá bre - - - a
 a_gua se ba Lan_ce - - - a yo_lien doá bre_a yo_liendoá bre - - - a
 a_gua se ba Lan_ce - - - a yo_lien doá bre_a yo_liendoá bre - - - a

tr
morendo.

al ar_u_llodel a_gua se ba Lan_ce - - - a seba Lan_ce - - - a seba Lan_ce - - -
 al ar_u_llodel a_gua se ba Lan_ce - - - a seba Lan_ce - - - a seba Lan_ce - - -
 al ar_u_llodel a_gua se ba Lan_ce - - - a seba Lan_ce - - - a seba Lan_ce - - -

tr
morendo.

- a
 - a
 - a

ff
trem.
cresc.